

**Automazione per cancelli scorrevoli  
Serie BX**

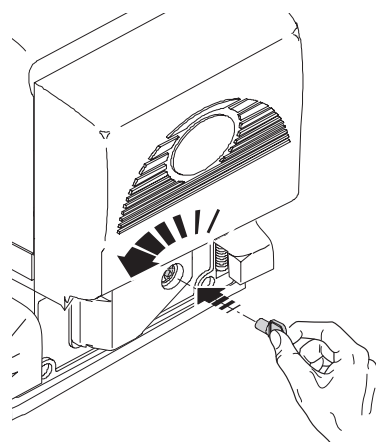
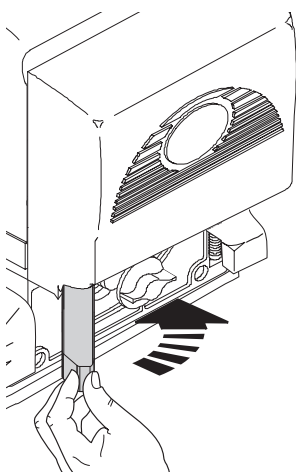
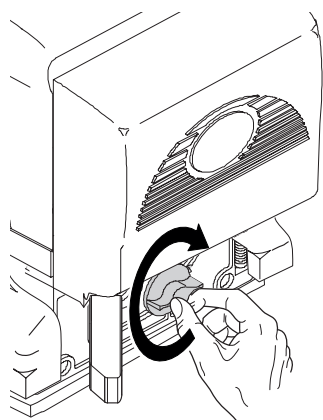
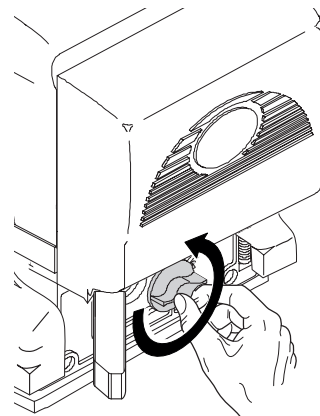
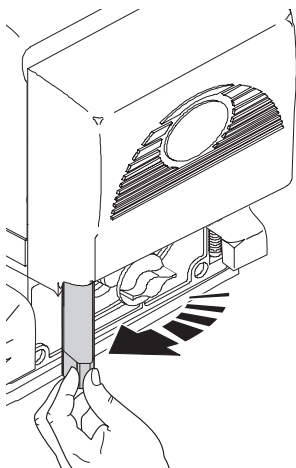
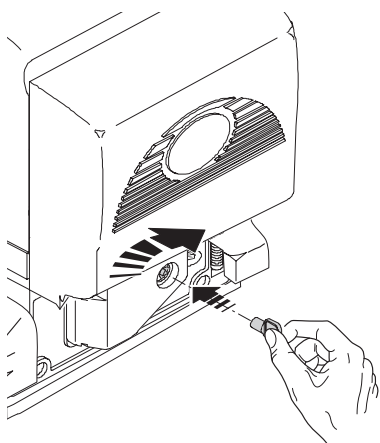
FA01095-IT



**BX-68**

**MANUALE DI INSTALLAZIONE**

IT Italiano








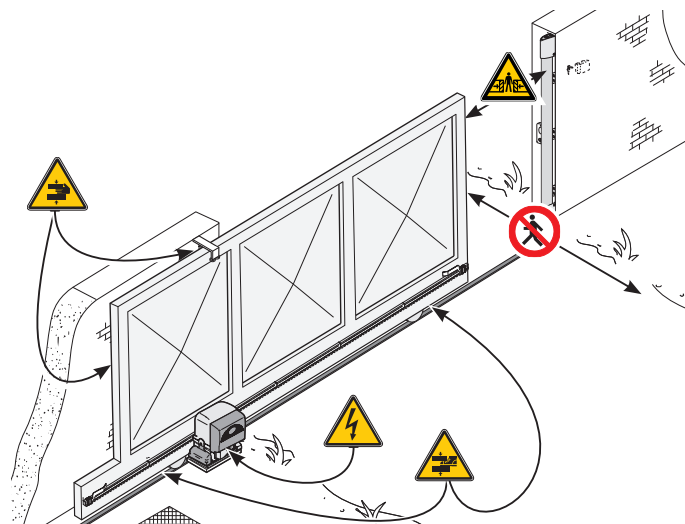
**△ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.**

**Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.  
Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.**



Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. Came s.p.a. Non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto oggetto di questo manuale è definito ai sensi della direttiva macchine 2006/42/ ce come una "quasi-macchina". La "quasi-macchina" è un insieme che costituisce quasi una macchina, ma che, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata. Le quasi-macchine sono unicamente destinate ad essere incorporate o assemblate ad altre macchine o ad altre quasi-macchine o apparecchi per costituire una macchina disciplinata dalla direttiva 2006/42/ce. L'installazione finale deve essere conforme alla 2006/42/ce (direttiva europea) ed agli standard europei di riferimento: en 13241-1, en 12453, en 12445 ed en 12635. In virtù di queste considerazioni, tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato • il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica inoltre la decadenza della garanzia • conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione • verificare che il range di temperature indicato sull'automazione sia adatto al luogo di installazione • la predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti • se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque, da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio • durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione • l'automazione non può essere utilizzata con un cancello comprensivo di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza • assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra il cancello e le parti fisse circostanti a seguito del movimento del cancello stesso • prima di installare l'automazione, controllare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche, sia bilanciato correttamente e si chiuda bene: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza • assicurarsi che il cancello sia stabile e che le ruote siano ben funzionanti e adeguatamente ingrassate, e che si apra e chiuda correttamente. • La guida a terra deve essere ben fissata al suolo, interamente al di sopra della superficie e priva di irregolarità che possano bloccare il movimento del cancello • i binari della guida superiore non devono creare attrito • accertarsi della presenza di un finecorsa di apertura e chiusura • fare in modo che l'automazione sia installata su una superficie resistente e al riparo da possibili urti • assicurarsi che siano già presenti fermi meccanici appropriati • se l'automazione viene installata a un'altezza inferiore a 2,5 m da terra o da un altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvisi per la salvaguardia dai punti di pericolo • non montare l'automazione capovolta o su elementi che potrebbero piegarsi con il suo peso. Se necessario, aggiungere rinforzi sui punti di fissaggio • non installare su ante non in piano • controllare che nessun dispositivo di irrigazione del prato bagni l'automazione dal basso • eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista, e devono essere spiegati all'utilizzatore finale • delimitare accuratamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini • posizionare segnali di avviso (ad es. Targa cancello) ove necessario e bene in vista • si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione della macchina (ad es. Evitare lo schiacciamento di dita tra la cremagliera e il pignone) • i cavi elettrici devono passare attraverso i passacavi e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.) • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III • tutti i dispositivi di comando e controllo devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di movimento del cancello oppure dove non possono essere raggiunti dall'esterno attraverso il cancello • tutti gli interruttori in modalità di azione mantenuta devono essere posizionati dove le ante in movimento del cancello, le aree di transito e i passi carrabili risultano completamente visibili, tuttavia lontano dalle parti in movimento • a meno che non sia previsto l'azionamento a chiave, l'installazione dei dispositivi di comando deve avvenire a un'altezza di almeno 1,5 m e in un luogo non accessibile al pubblico • per superare la prova delle forze d'impatto utilizzare un adeguato bordo sensibile, correttamente installato ed eseguire le regolazioni del caso • prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alla norma armonizzata nella direttiva macchine 2006/42/ce. Assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente • applicare un'etichetta permanente che descriva come usare il meccanismo di sblocco manuale vicino al relativo elemento di azionamento • si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale.

- Nella figura seguente sono indicati i principali punti di potenziale pericolo per le persone -

-  pericolo per presenza di tensione;
-  Pericolo di schiacciamento;
-  Pericolo di schiacciamento piedi;
-  Pericolo di intrappolamento mani;
-  Divieto di transito durante la manovra.



## LEGENDA

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.


Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

## DESCRIZIONE

BX-68 Automazione completa di scheda elettronica e fincorsa meccanici per cancelli scorrevoli fino a 800 kg.

### DESTINAZIONE D'USO

L'automazione BX-68 è stata progettata per motorizzare cancelli scorrevoli per uso residenziale fino a 800Kg, per uso condominiale fino a 600Kg.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

### TIPOLOGIA D'IMPIEGO

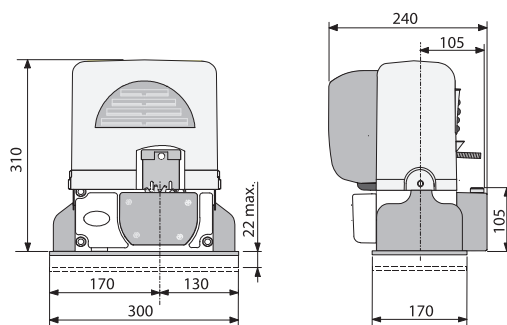
Modello	BX-68
Lunghezza standard di riferimento* parte scorrevole (m)	4
Peso massimo parte scorrevole (kg)	800
Modulo pignone	4

\* Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

### DATI TECNICI

Dato	BX-68
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentazione motore (V - 50/60 Hz)	230 AC
Consumo in stand by (W)	4,5
Potenza (W)	560
Spinta (N)	800
Velocità di apertura (m/min)	10,5
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Condensatore (µF)	20
Classe dell'apparecchio	I
Termoprotezione motore (°C)	150
Peso (kg)	15

### DIMENSIONI



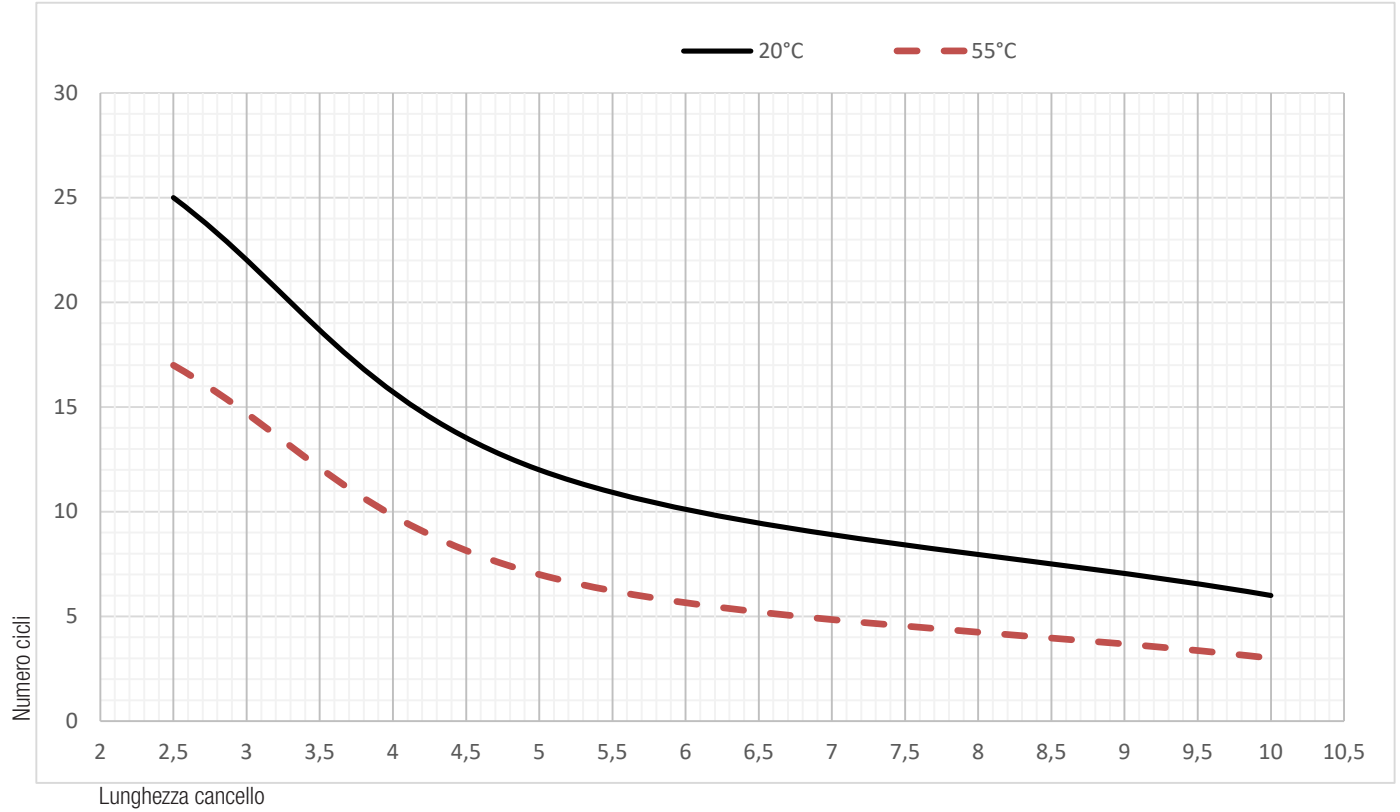
## CICLI DI LAVORO

Dato	BX-68
Cicli/ora (n°)	17
Cicli consecutivi (n°)	6

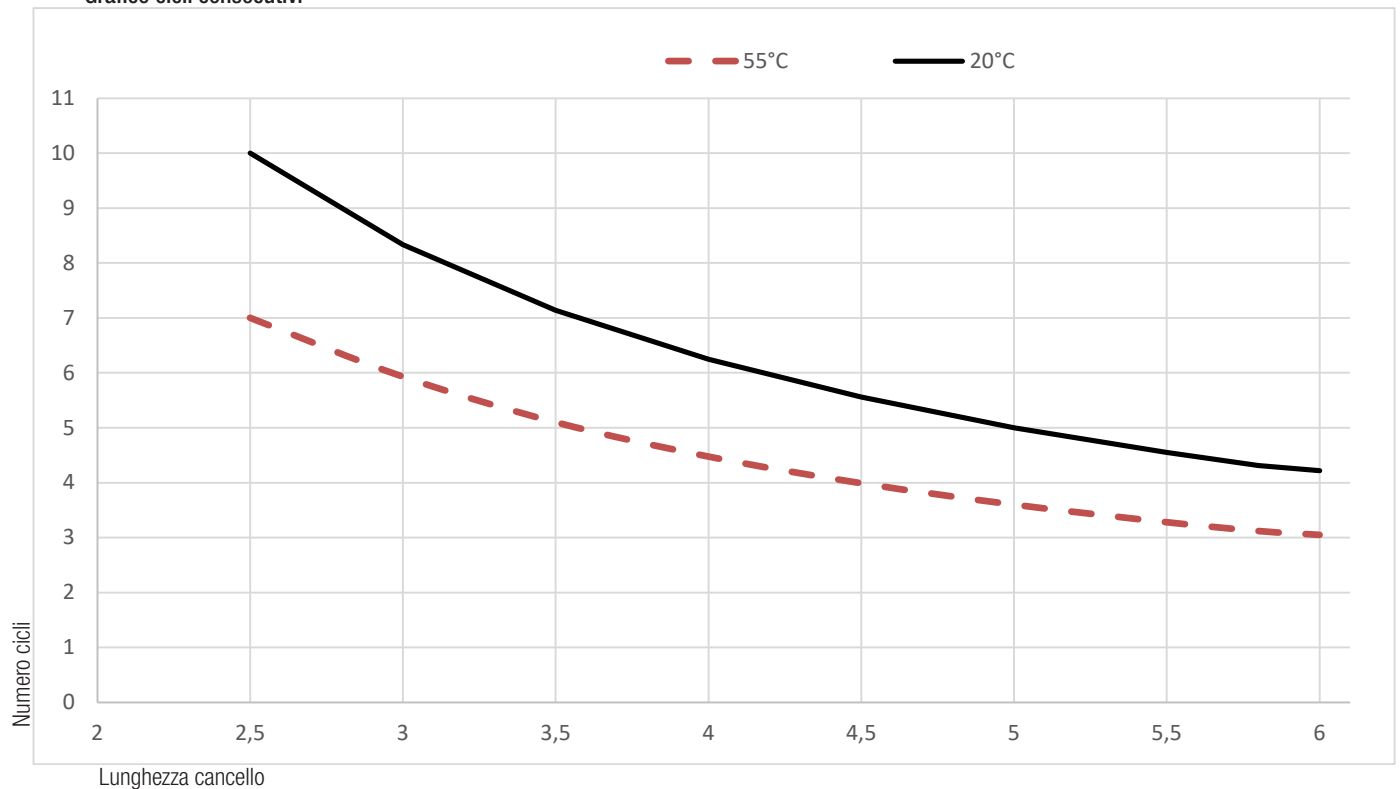
Il calcolo dei cicli è riferito a un cancello di **lunghezza standard di riferimento** (vedere tipologia d'impiego), installato a regola d'arte, privo di conflitti meccanici e/o attriti accidentali, misurati a temperatura ambiente di 20° C, come definito dalla Norma EN 60335-2-103.

Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

### • Grafico cicli/ora

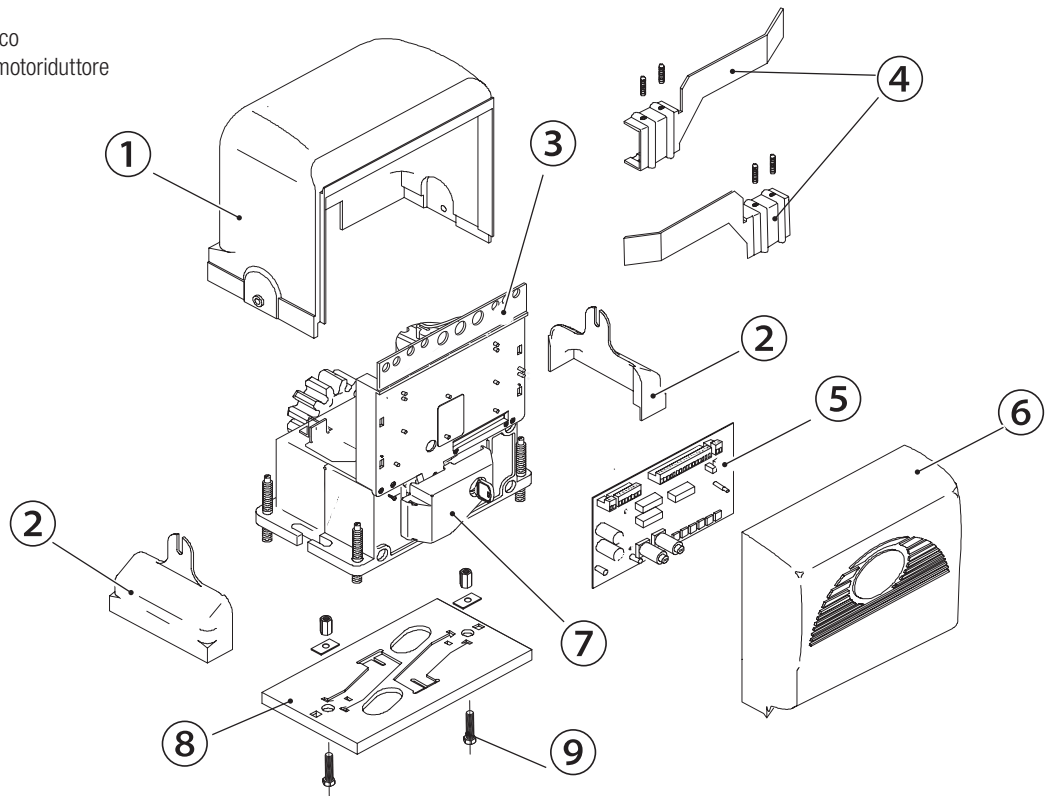


### • Grafico cicli consecutivi



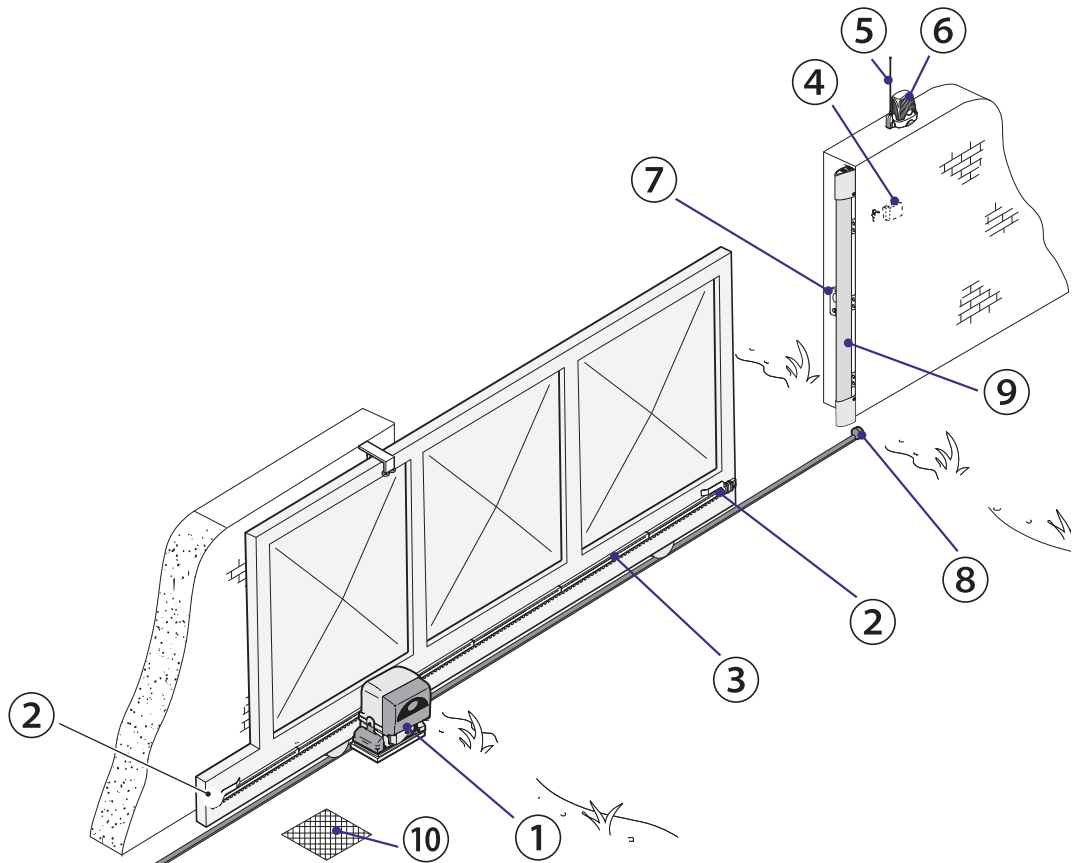
## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio superiore
2. Carter coprire regolazioni
3. Supporto scheda elettronica
4. Alette finecorsa
5. Scheda elettronica ZBX6N
6. Coperchio anteriore quadro elettrico
7. Sportello di accesso per sblocco motoriduttore
8. Piastra di fissaggio
9. Viti di fissaggio



## IMPIANTO TIPO

1. Automazione
2. Alette di finecorsa
3. Cremagliera
4. Selettore a chiave
5. Antenna
6. Lampeggiatore
7. Fotocellule
8. Battuta di arresto
9. Bordo sensibile
10. Pozzetto di derivazione



## INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

△ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

### VERIFICHE PRELIMINARI

△ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario:

- controllare che i pattini-guida superiori non provochino attrito;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

### ATTREZZI E MATERIALI

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti.

### TIPO E SEZIONE MINIMA CAVI

Collegamento	Lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione scheda elettronica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Dispositivi di segnalazione	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositivi di sicurezza (fotocellule)	(TX = 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> )	
	(RX = 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> )	

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

## INSTALLAZIONE

△ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

📖 I disegni si riferiscono all'automazione installata a sinistra.

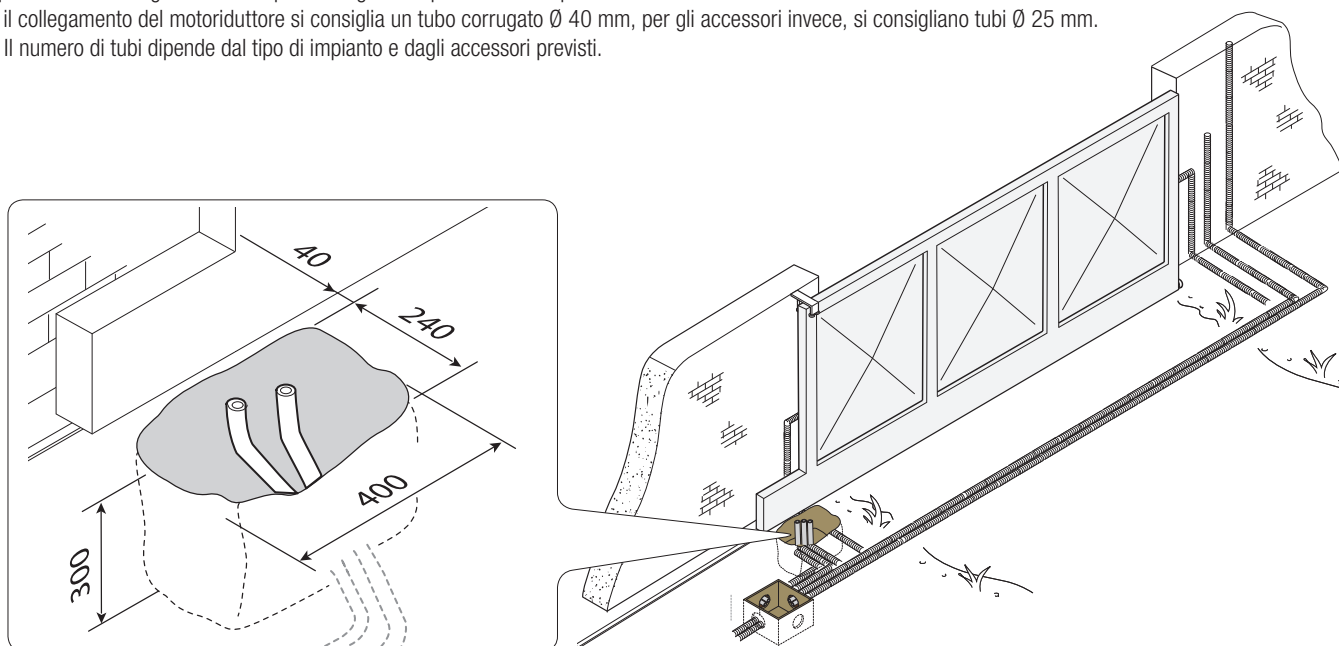
### POSA DEI TUBI CORRUGATI

Fare lo scavo per la cassa matta.

Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

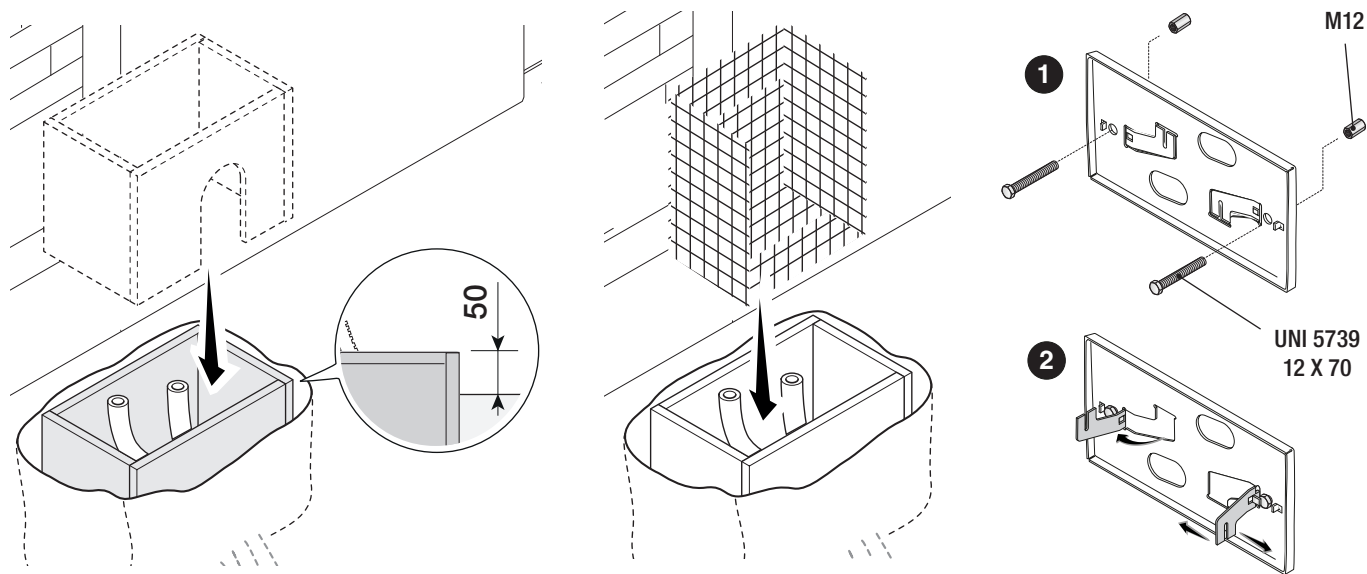
Per il collegamento del motoriduttore si consiglia un tubo corrugato Ø 40 mm, per gli accessori invece, si consigliano tubi Ø 25 mm.

📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

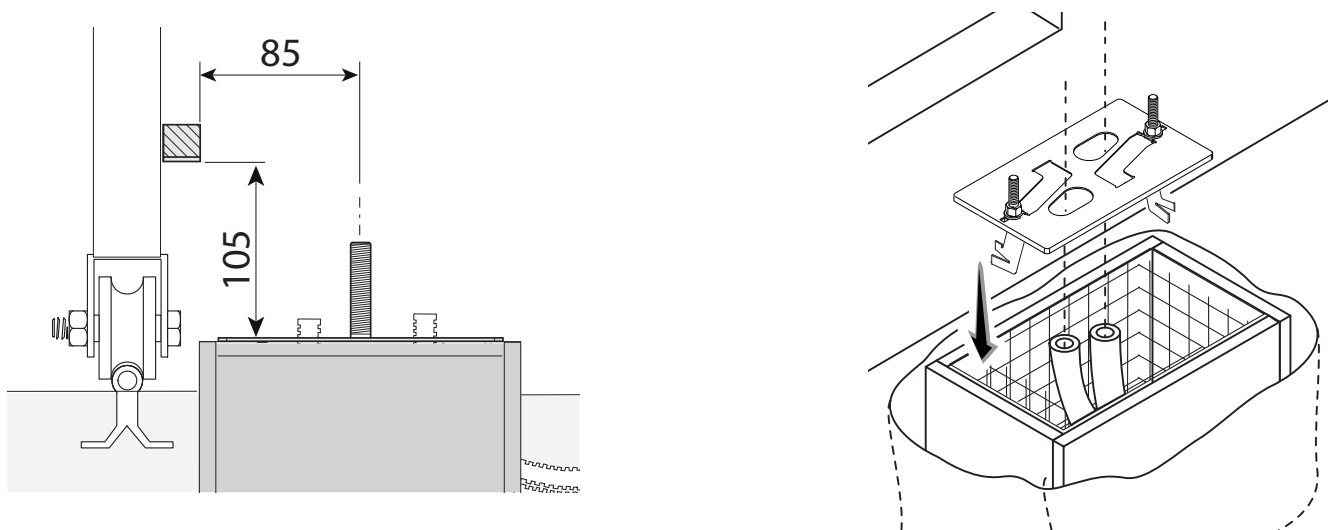


## POSA DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO

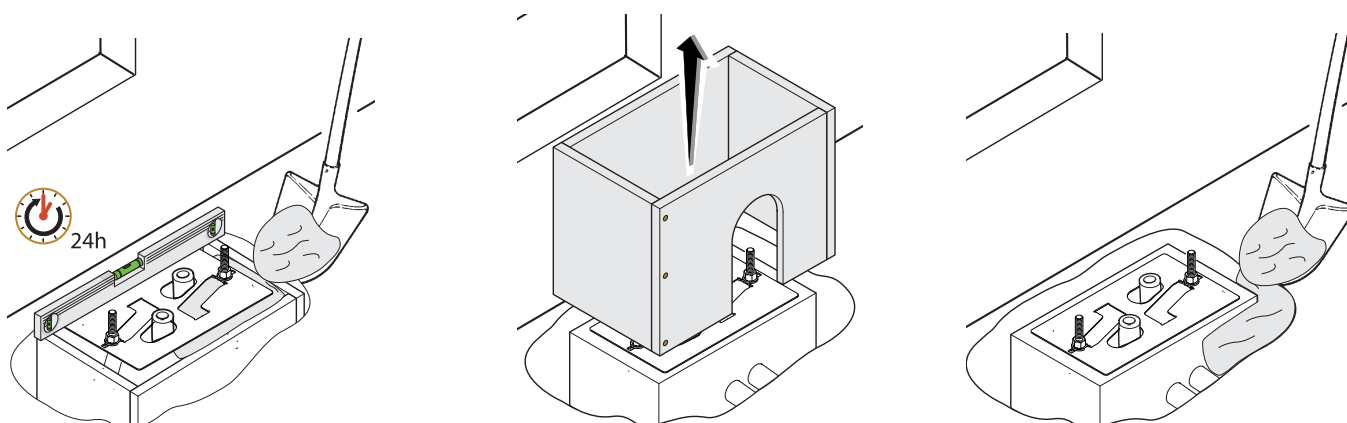
Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. La cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo. Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento. Inserire le viti nella piastra di fissaggio e bloccarle con i dadi. Estrarre le zanche preformate con un cacciavite o una pinza.



Nel caso in cui la cremagliera sia già presente, posizionare la piastra di fissaggio rispettando le misure riportate sul disegno. Attenzione! I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.

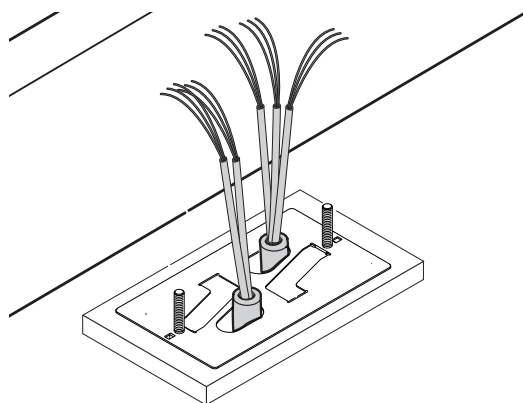
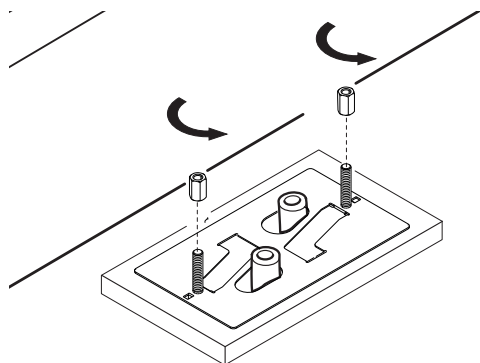


Riempire la cassa matta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie. Attendere che si solidifichi per almeno 24h. Togliere la cassa matta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.



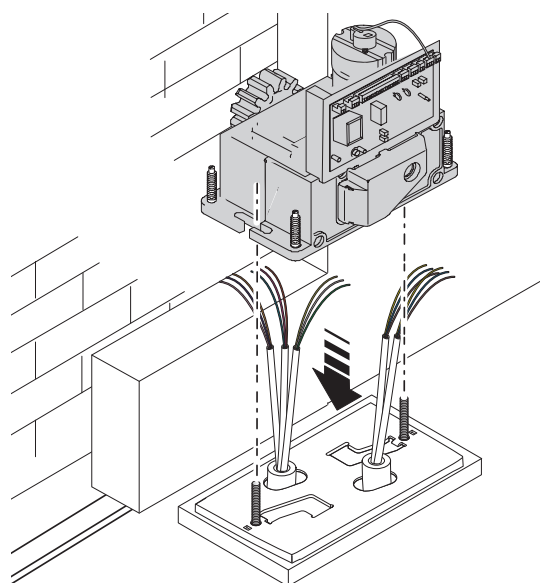
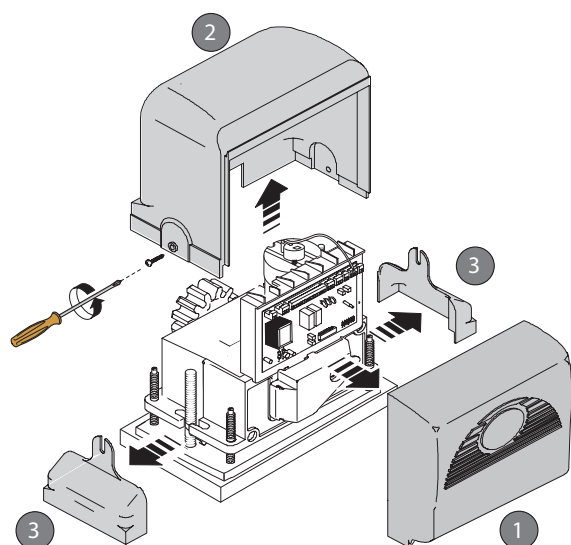


Togliere i dadi dalle viti.  
Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 600 mm circa.

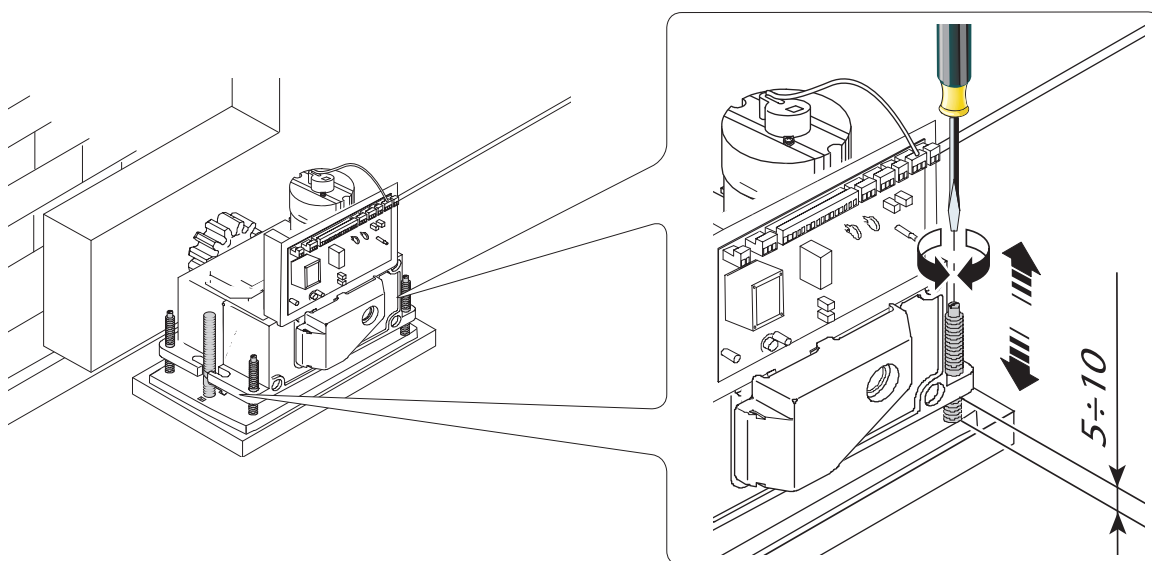


## PREPARAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

Rimuovere il coperchio frontale e il coperchio del motoriduttore.  
Posizionare il motoriduttore sopra la piastra di fissaggio.



Sollevare il motoriduttore di 5÷10 mm dalla piastra agendo sui piedini filettati per permettere eventuali regolazioni successive tra pignone e cremagliera.

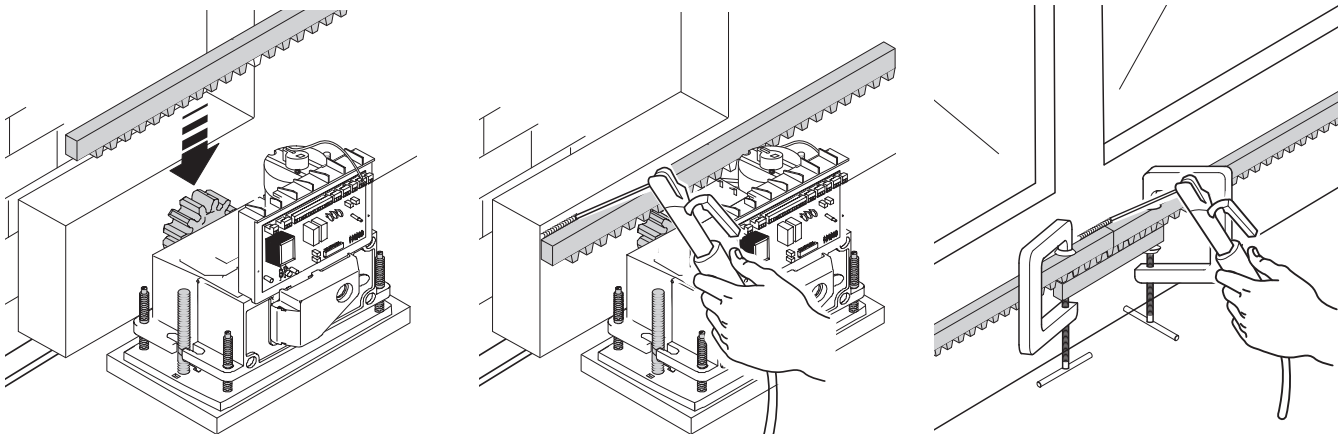


## FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

Se la cremagliera c'è già, procedere direttamente alla regolazione della distanza di accoppiamento pignone-cremagliera, altrimenti procedere con il fissaggio:

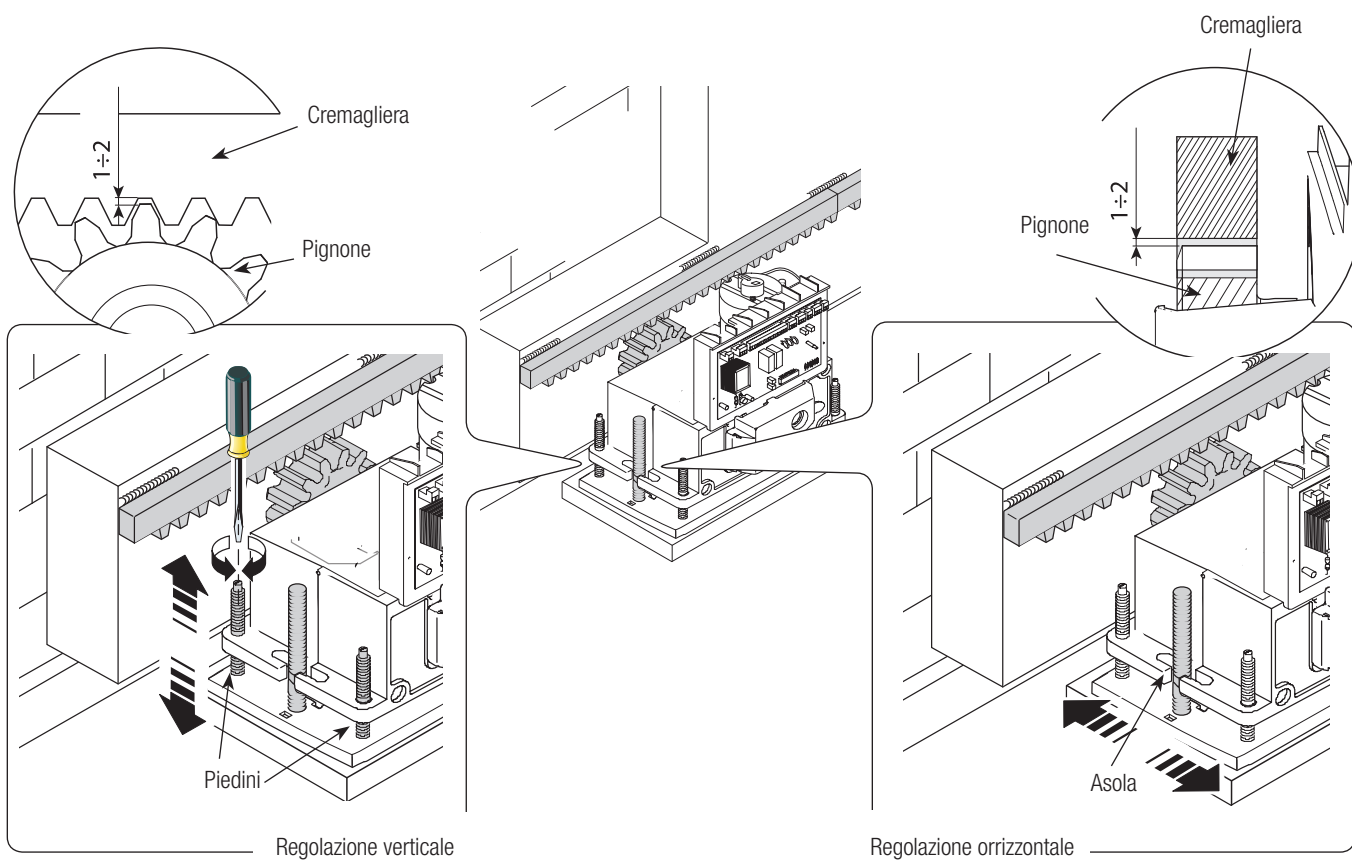
- sbloccare il motoriduttore (vedi paragrafo SBLOCCO DEL MOTORIDUTTORE);
- appoggiare la cremagliera sopra il pignone del motoriduttore;
- saldare o fissare la cremagliera al cancello in tutta la sua lunghezza.

Per assemblare i moduli della cremagliera, utilizzarne un pezzo di scarto appoggiandolo sotto il punto di giuntura e bloccandolo con due morsetti.



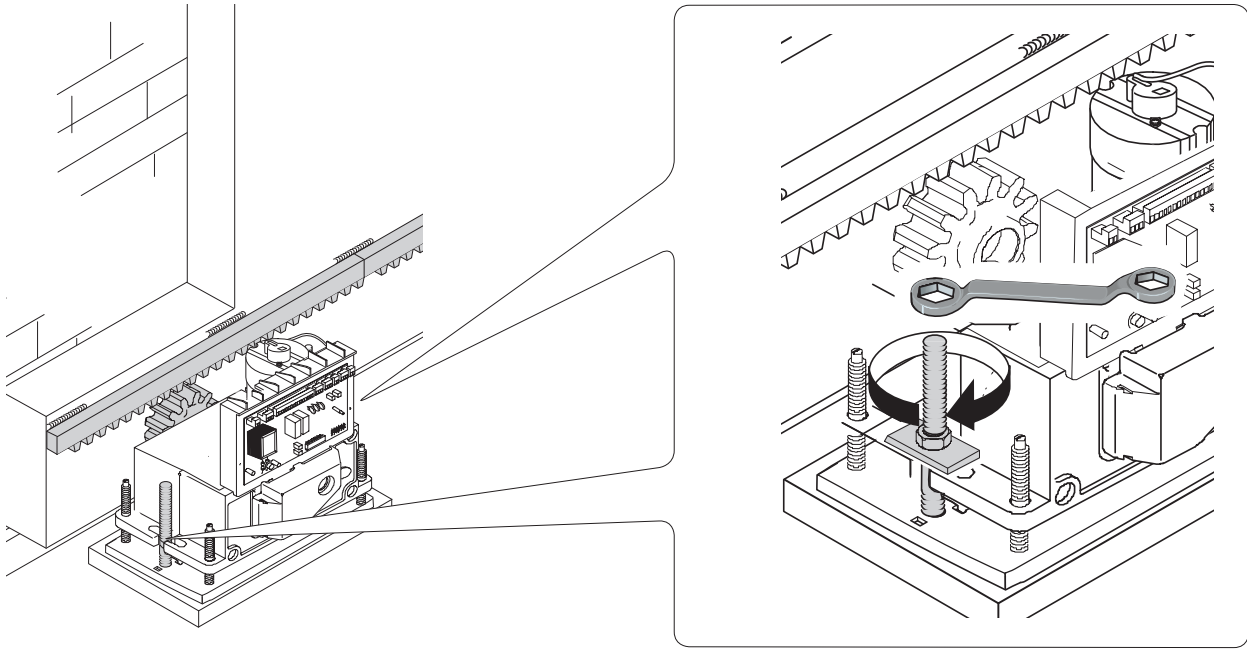
## REGOLAZIONE ACCOPPIAMENTO PIGNONE-CREMAGLIERA

Aprire e chiudere il cancello manualmente e registrare la distanza dell'accoppiamento pignone-cremagliera con i piedini filettati (regolazione verticale) e le asole (regolazione orizzontale). Questo permette di evitare che il peso del cancello gravi sull'automazione.



## FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

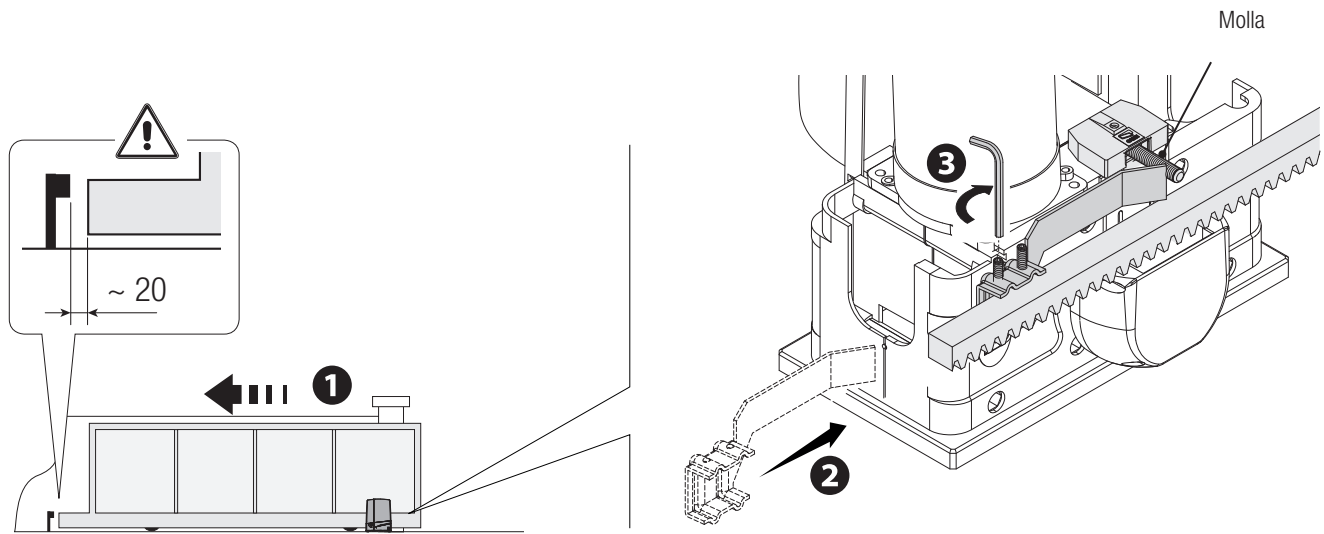
Completata la regolazione, fissare il motoriduttore alla piastra con gli scontri e i dadi.



## DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

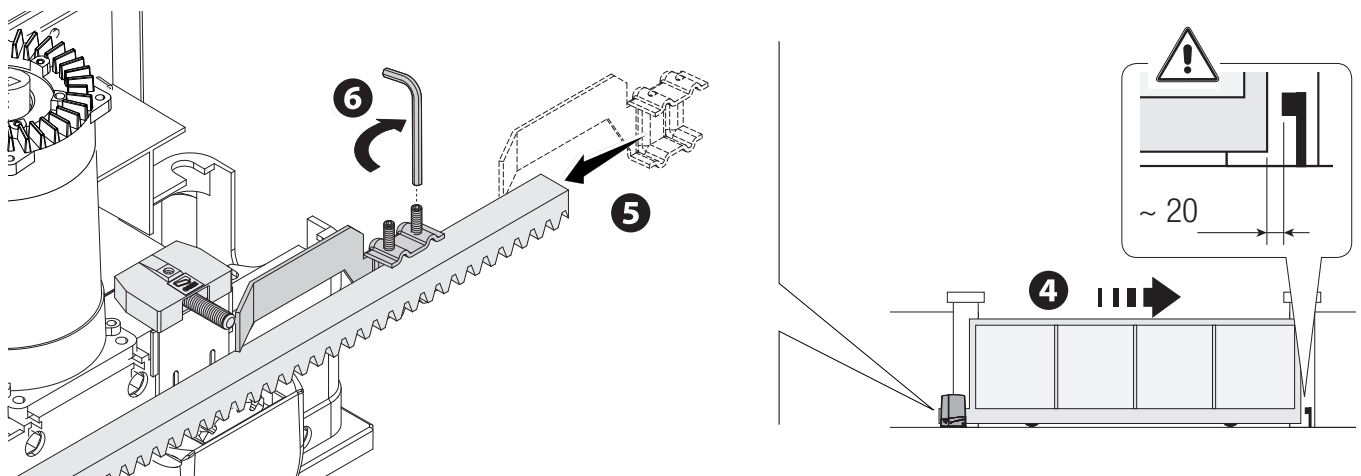
In apertura:

- aprire il cancello ❶;
- infilare l'aletta di finecorsa di apertura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❷❸.



In chiusura:

- chiudere il cancello ❹;
- infilare l'aletta di finecorsa di chiusura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❺❻.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI E PROGRAMMAZIONE

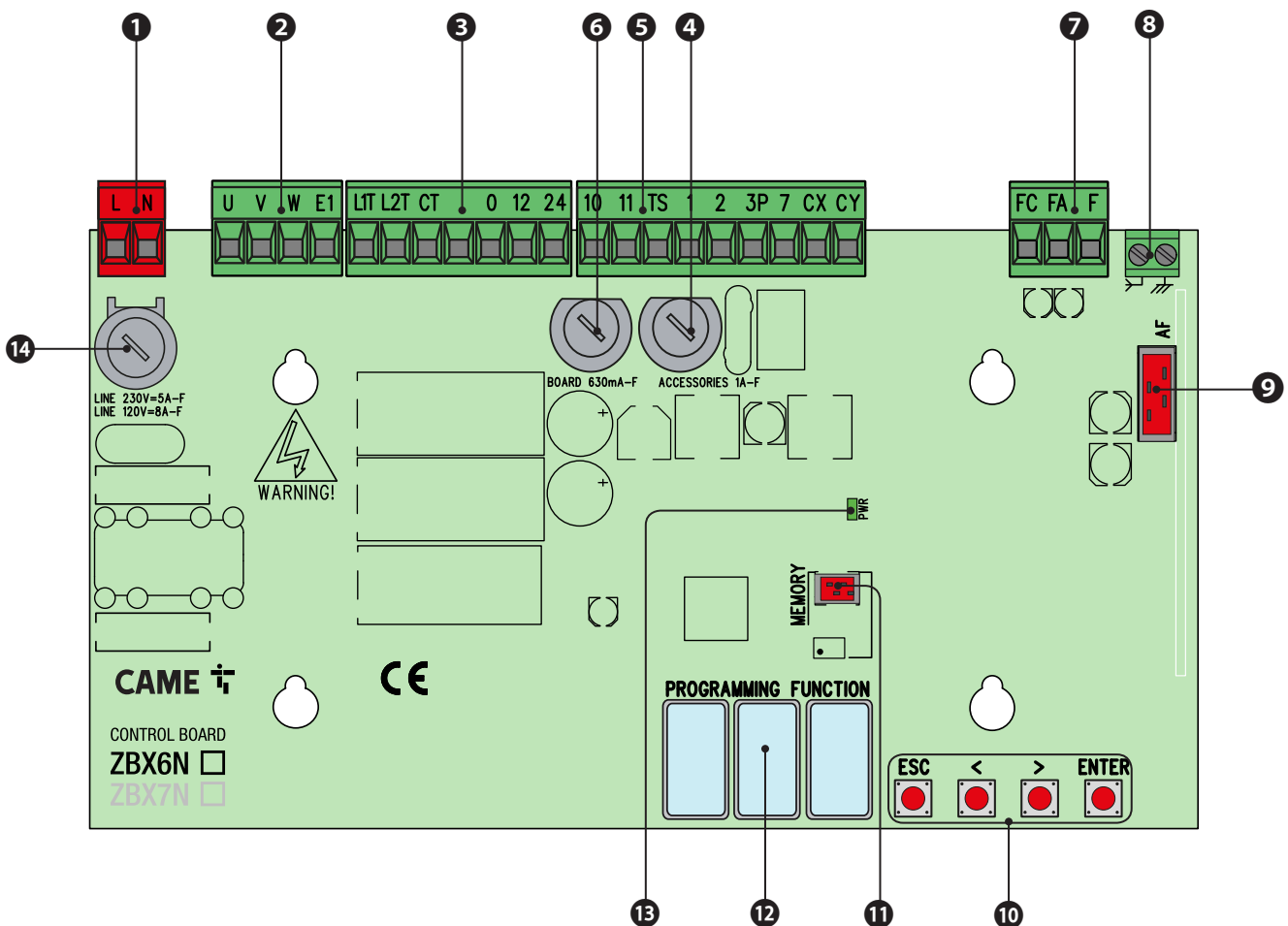
⚠ Attenzione! Prima di intervenire sul quadro comando, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Le funzioni sui contatti di ingresso e uscita, le regolazioni dei tempi e la gestione degli utenti, vengono impostate e visualizzate sul display della scheda elettronica. Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

TABELLA FUSIBILI	ZBX6N
LINE - Linea	5 A-F (230 V) 8 A-F (120 V)
C.BOARD - Scheda	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessori	1 A-F

### DESCRIZIONE DELLE PARTI

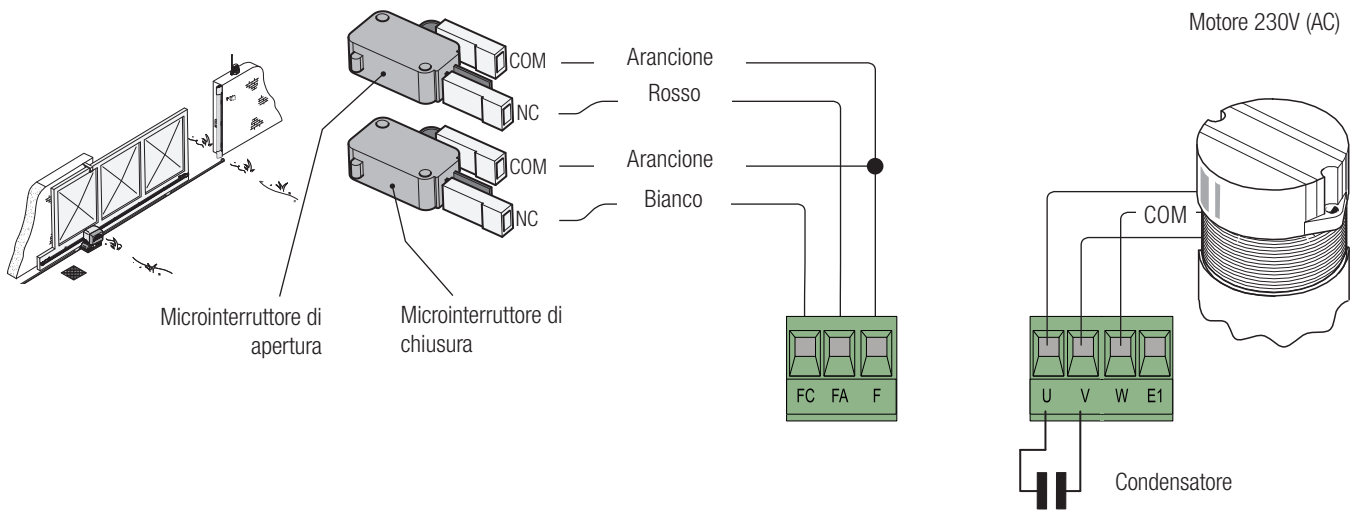
- Morsetteria alimentazione
- Morsetteria motoriduttore
- Morsetteria trasformatore
- Fusibile accessori
- Morsetteria dispositivi comando e sicurezza
- Fusibile scheda
- Morsetteria microinterruttori di finecorsa
- Morsetteria antenna
- Connettore scheda AF
- Pulsanti programmazione
- Connettore scheda memory roll
- Display
- LED segnalazione tensione presente
- Fusibile linea



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

### Motoriduttore e finecorsa

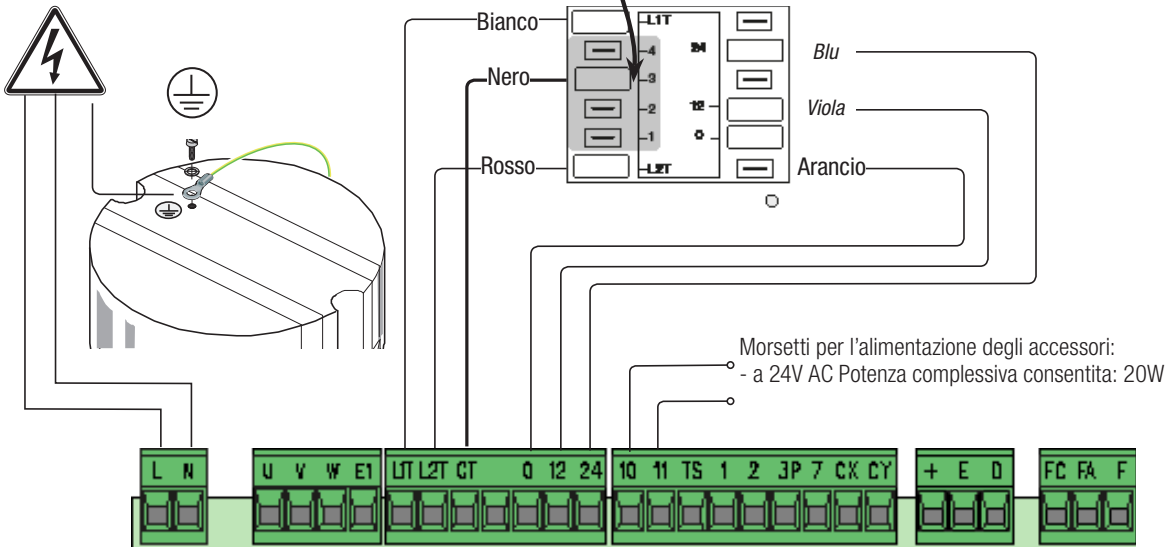
Descrizione dei collegamenti elettrici già previsti per installazione a sinistra



## ALIMENTAZIONE E ACCESSORI

Alimentazione 230V (AC),  
frequenza 50/60 Hz

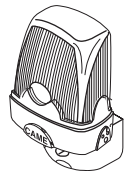
Per variare la coppia motrice, spostare il faston indicato con il filo di colore nero (collegato sul morsetto CT) su una delle 4 posizioni: 1 min ÷ 4 max.



## DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE

### Lampeggiatore di movimento

(Portata contatto: 230V - 25W max.)  
Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.



### Lampada ciclo

(Portata contatto: 230V - 60W max.)  
Illumina la zona di manovra e rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla completa chiusura (compreso il tempo di chiusura automatica).  
Vedi funzione F18

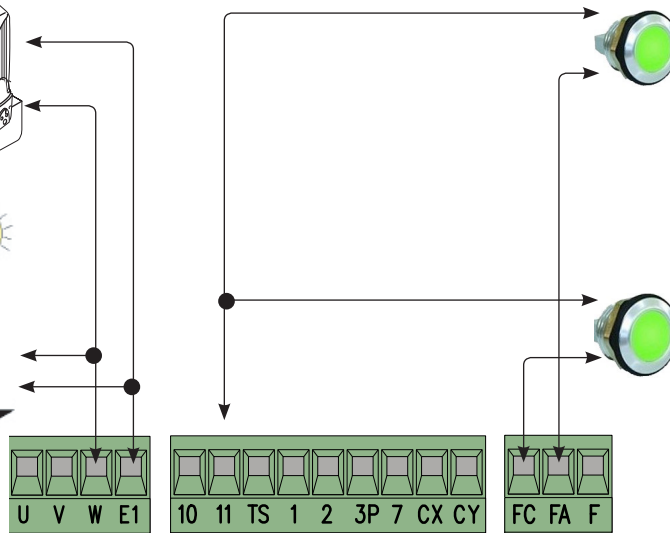


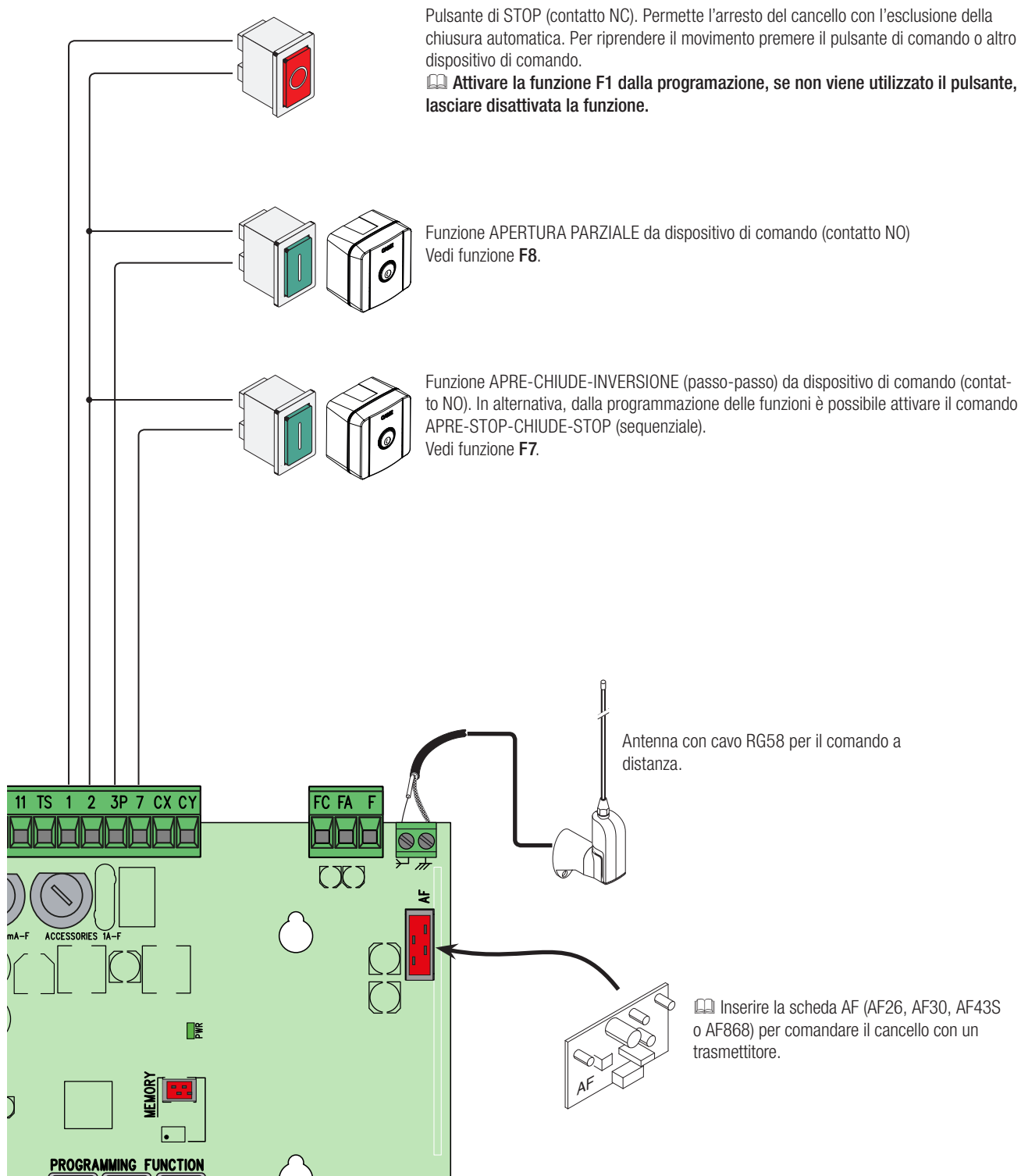
### Spia cancello chiuso

(Portata contatto: 24V - 3W max.).  
Segnala la posizione del cancello chiuso.  
Si spegne quando il cancello è aperto.

### Spia cancello aperto

(Portata contatto: 24V - 3W max.).  
Segnala la posizione del cancello aperto.  
Si spegne quando il cancello è chiuso.





**ATTENZIONE!** Per un corretto funzionamento, prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, Memory Roll), è **OBBLIGATORIO** TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA.

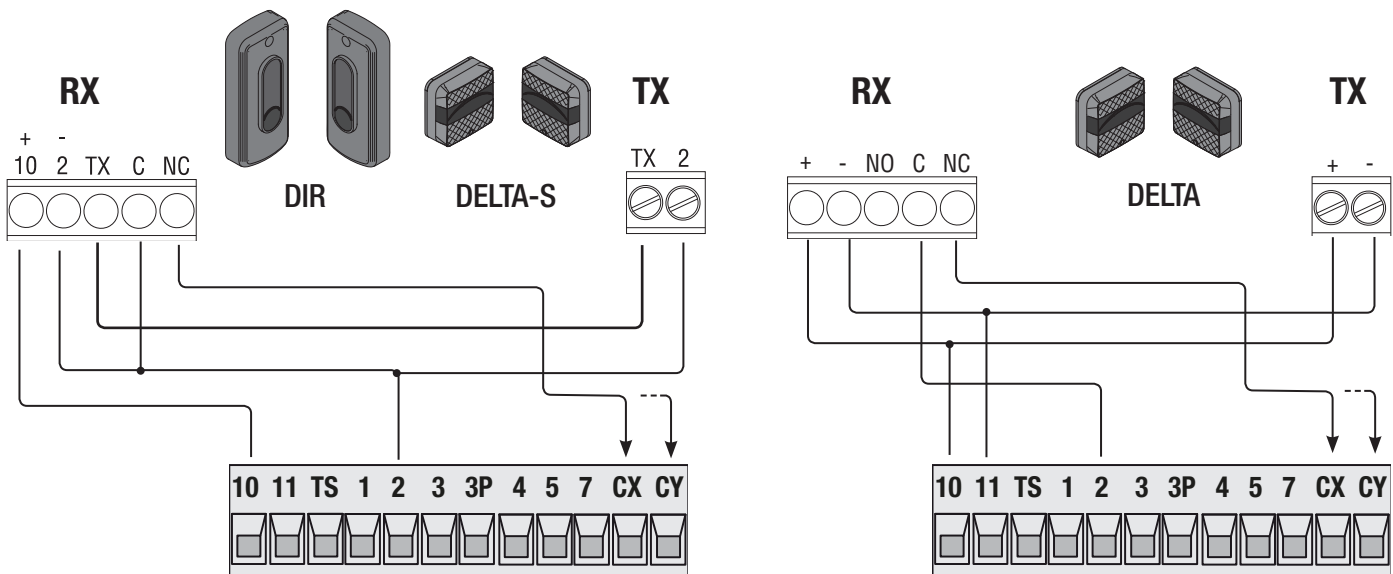
**Fotocellule**

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule.

Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C2 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;
- C3 stop parziale. Arresto del cancello, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata inserita);
- C4 attesa ostacolo. Arresto del cancello, se in movimento, conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

📖 Se non vengono utilizzati i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

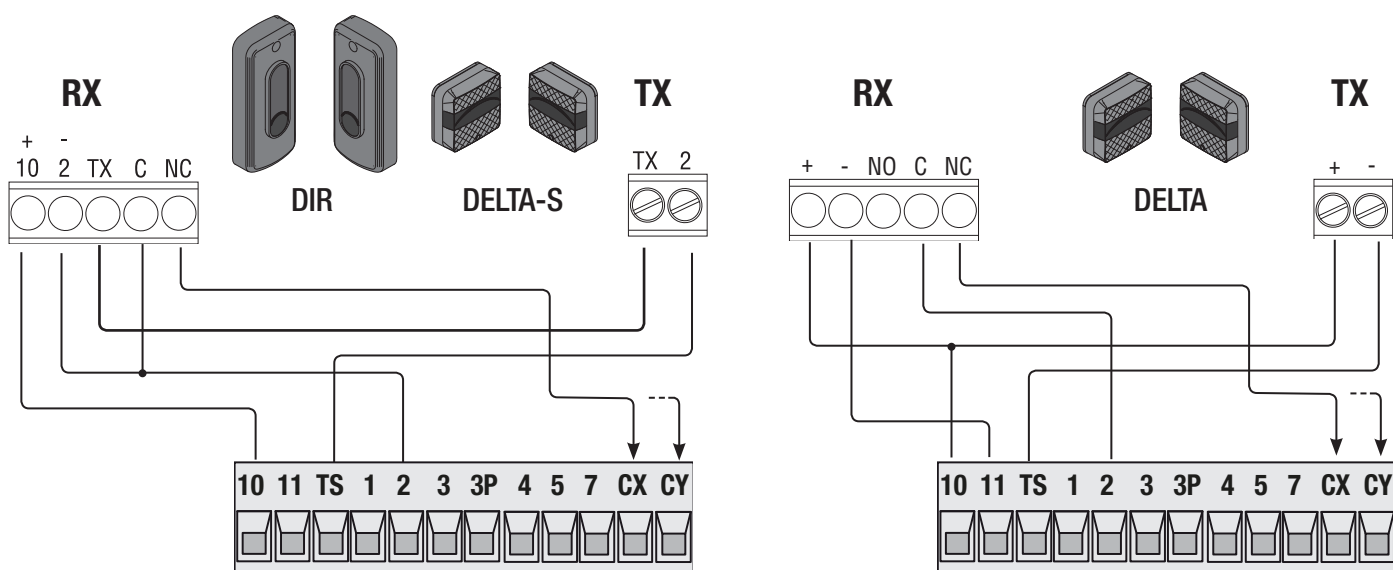


**Fotocellule in (test sicurezza)**

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule).

Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando e a display appare Er4.

Abilitare la funzione F5 dalla programmazione.



## Bordi sensibili

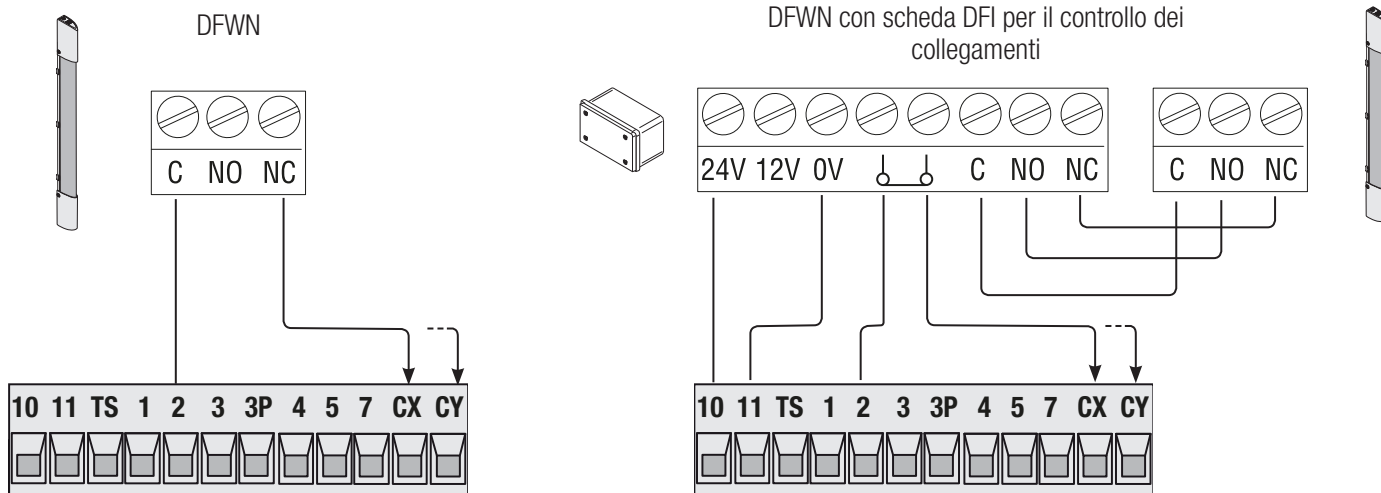
Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili.

Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:

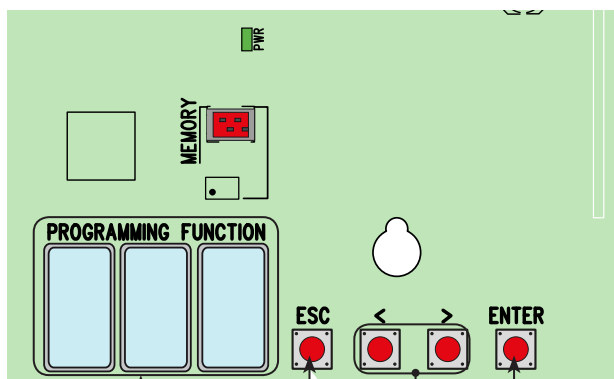
- C7 (bordi sensibili con contatto meccanico) o r7 (bordi sensibili con resistenza 8K2), riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;

- C8 (bordi sensibili con contatto meccanico) o r8 (bordi sensibili con resistenza 8K2), richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;

 Se non vengono utilizzati, i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.







Display

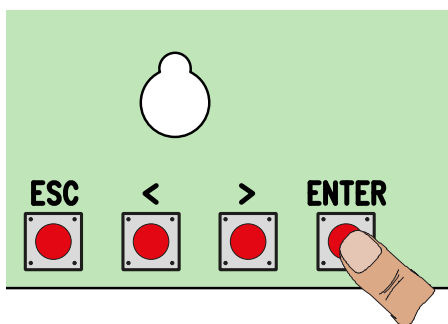
Il tasto ENTER serve per:  
 - entrare nei menu;  
 - confermare e memorizzare il valore impostato.

I tasti < > servono per:  
 - spostarsi da una voce di menu a un'altra;  
 - incrementare o decrementare un valore;  
 - aprire e chiudere il cancello (solo per operazioni di collaudo).

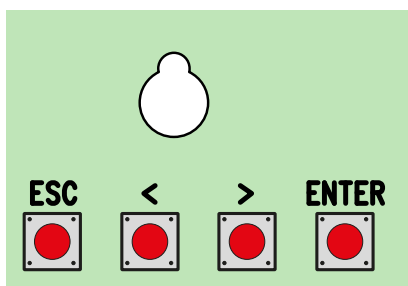
Il tasto ESC serve per:  
 - uscire dai menu;  
 - annullare le modifiche;  
 - fermare il cancello (solo per operazioni di collaudo).

📖 Per entrare nel menu, tenere premuto il pulsante ENTER per almeno un secondo.

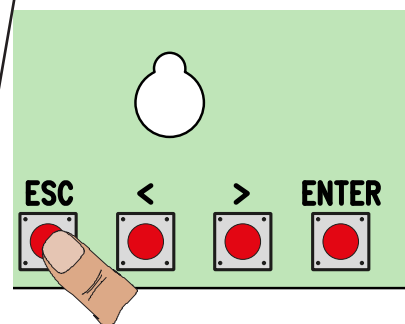
📖 Per uscire dal menu attendere 10 secondi o premere ESC.



1"










10"




## MENU FUNZIONI

**Attenzione!** La programmazione va effettuata con l'automazione ferma.

<b>F1 Stop totale (1-2)</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Ingresso NC – Stop del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su (1-2).	
<b>F2 Ingresso (2-CX)</b>	<b>OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8</b>
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (serie DF), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (serie DF), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (serie DFWN), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (serie DFWN).  La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).	
<b>F3 Ingresso (2-CY)</b>	<b>OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8</b>
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (serie DF), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (serie DF), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (serie DFWN), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (serie DFWN).  La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).	
<b>F5 Test sicurezza</b>	<b>OFF (default) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY</b>
Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente.  La funzione compare solo se le fotocellule sono state abilitate.	
<b>F6 Azione mantenuta</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Il cancello si apre e si chiude tenendo premuto un pulsante. Pulsante di apertura sul contatto 2-3P e pulsante di chiusura sul contatto 2-7. Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi.	
<b>F7 Comando (2-7)</b>	<b>0 = Passo-passo (default) / 1 = Sequenziale / 2 = Apre / 3 = Chiude</b>
Dal dispositivo di comando collegato su 2-7 esegue il comando passo-passo (apre-chiude-inversione) o sequenziale (apre-stop-chiude-stop).	
<b>F8 Comando (2-3P)</b>	<b>1 = Apertura parziale / 2 = Apre</b>
Dal dispositivo di comando collegato su 2-3P esegue il comando di apertura parziale oppure di solo apertura	
<b>F9 Rilevazione ostacolo a motore fermo</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Il cancello chiuso, aperto o dopo uno stop totale, il motoriduttore rimane fermo se i dispositivi di sicurezza (fotocellule o bordi sensibili) rilevano un ostacolo.	
<b>F18 Lampada supplementare</b>	<b>OFF (default) = lampeggiante / 1 = Lampada ciclo</b>
Uscita collegamento lampada supplementare su W-E1. Lampada esterna per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra. Ciclo: rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla completa chiusura compreso il tempo di attesa prima della chiusura automatica.	
<b>F19 Tempo chiusura automatica</b>	<b>OFF (default) / 1 = 1 secondo / ... / 180 = 180 secondi</b>
L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
<b>F20 Tempo chiusura automatica dopo apertura parziale</b>	<b>OFF / 1 = 1 secondo / ... / 10 = 10 secondi (default) / ... / 180 = 180 secondi</b>
L'attesa prima della chiusura automatica parte dopo un comando di apertura parziale per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
<b>F21 Tempo prelampeggio</b>	<b>OFF (default) / 1 = 1 secondo / ... / 10 = 10 secondi</b>
Regolazione del tempo prelampeggio del lampeggiatore collegato su E1-W prima di ogni manovra. Il tempo di lampeggio è regolabile da 1 secondo a 10 secondi.	
<b>F50 Salvataggio dati</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Salvataggio nella memory roll degli utenti e delle impostazioni memorizzate.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll.	

<b>F51 Lettura dati</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Caricamento dei dati salvati nella memory roll.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll.	
<b>F54 Direzione di apertura</b>	<b>0 = Apertura verso sinistra (default) / 1 = Apertura verso destra</b>
Per l'impostazione della direzione di apertura del cancello.	
<b>F71 Tempo apertura parziale</b>	<b>5 = 5 secondi (default) / ..... / 40 = 40 secondi</b>
Dopo un comando di apertura dal pulsante collegato su 2-3P, il cancello apre per un tempo regolabile da 5 secondi a 40 secondi.	
<b>U1 Inserimento utente</b>	<b>1 = Comando passo-passo (apre-chiude) / 2 = Comando sequenziale (apre-stop-chiude-stop) / 3 = Comando solo apre / 4 = Comando apertura parziale</b>
Inserimento fino a un max. di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore o altro dispositivo di comando (vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO).	
<b>U2 Cancellazione utente</b>	
Cancellazione di un singolo utente (vedi paragrafo CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE).	
<b>U3 Cancellazione utenti</b>	<b>OFF (default) / ON = Cancellazione di tutti gli utenti</b>
Cancellazione di tutti gli utenti.	
<b>U4 Decodifica codice</b>	<b>1 (default) / 2 / 3</b>
Permette di scegliere il tipo di codice di comando in ricezione: 1= tutte le serie / 2 = solo serie Rolling Code / 3 = solo serie TWIN  Quando si seleziona una codifica radio vengono cancellati automaticamente tutti i trasmettitori memorizzati.  La codifica TWIN consente la memorizzazione più utenti con la stessa chiave (Key block).	
<b>A4 Reset parametri</b>	<b>OFF (default) / ON</b>
Attenzione! Le impostazioni di default vengono ripristinate.	
<b>A5 Conteggio manovre</b>	<b>0 = Numero di manovre effettuate / 1 = Cancellazione di tutte le manovre</b>
Permette di visualizzare il numero di manovre effettuate.	
<b>H1 Versione</b>	
Visualizza la versione del firmware.	

## MESSA IN FUNZIONE

-  Terminati i collegamenti elettrici, eseguire la messa in funzione dell'automazione da personale qualificato ed esperto eseguendo per prime le seguenti funzioni:
- direzione di apertura (vedi funzione F54);
  - stop totale (vedi funzione F1).

## GESTIONE DEGLI UTENTI

📖 Nelle operazioni di inserimento / cancellazione utenti, i numeri lampeggianti visualizzati, sono numeri disponibili e utilizzabili per un eventuale utente da inserire (max 250 utenti).

📖 Prima di procedere con la registrazione degli utenti, assicurarsi che la scheda radio (AF) sia inserita nel connettore (vedi paragrafo DISPOSITIVI DI COMANDO).

### INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO

Selezionare **U1**.  
Premere ENTER per confermare.



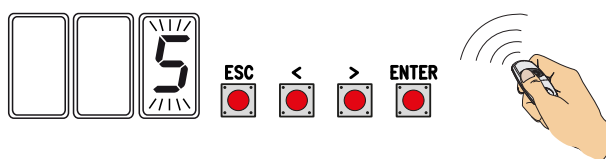
Selezionare un comando da associare all'utente:

- 1 = passo-passo (apre-chiude);
- 2 = sequenziale (apre-stop-chiude-stop);
- 3 = solo apre;
- 4 = apertura parziale/pedonale.

Premere ENTER per confermare...



... un numero da 1 a 250 lampeggerà per qualche secondo.  
Inviare il codice dal trasmettitore o altro dispositivo di comando (es.: selettore a tastiera, transponder).  
Associare il numero all'utente inserito.



### CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE

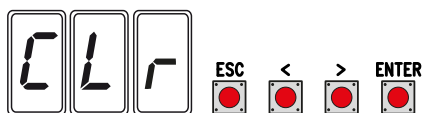
Selezionare **U2**.  
Premere ENTER per confermare.



Scegliere il numero dell'utente da cancellare con i tasti contrassegnati con le frecce.  
Premere ENTER per confermare...



... verrà visualizzata la scritta **CLr** a confermare la cancellazione.



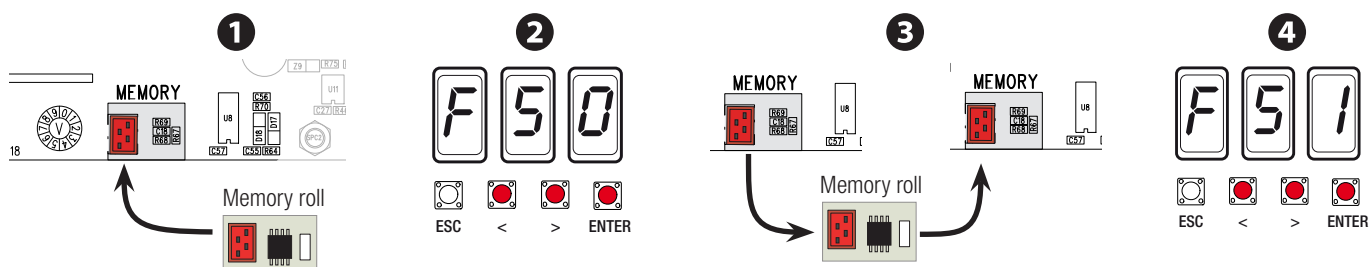
### SALVATAGGIO E CARICAMENTO DI DATI (UTENTI E CONFIGURAZIONE) CON LA MEMORY ROLL

Procedura di memorizzazione dei dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto con la Memory roll, per poi riutilizzarli con un'altra scheda elettronica anche in un altro impianto.

Attenzione! Le operazioni di inserimento ed estrazione della Memory roll, vanno eseguite in assenza di tensione.

- 1 Inserire la Memory roll sul connettore dedicato della scheda elettronica.
- 2 Selezionare **F50** e premere ENTER per confermare il salvataggio dei dati nella Memory roll.
- 3 Estrarre la Memory roll e inserirla sul connettore di un'altra scheda elettronica.
- 4 Selezionare **F51** e premere ENTER per confermare il caricamento dei dati dalla Memory roll.

📖 Dopo aver memorizzato i dati, è consigliabile togliere la Memory roll.



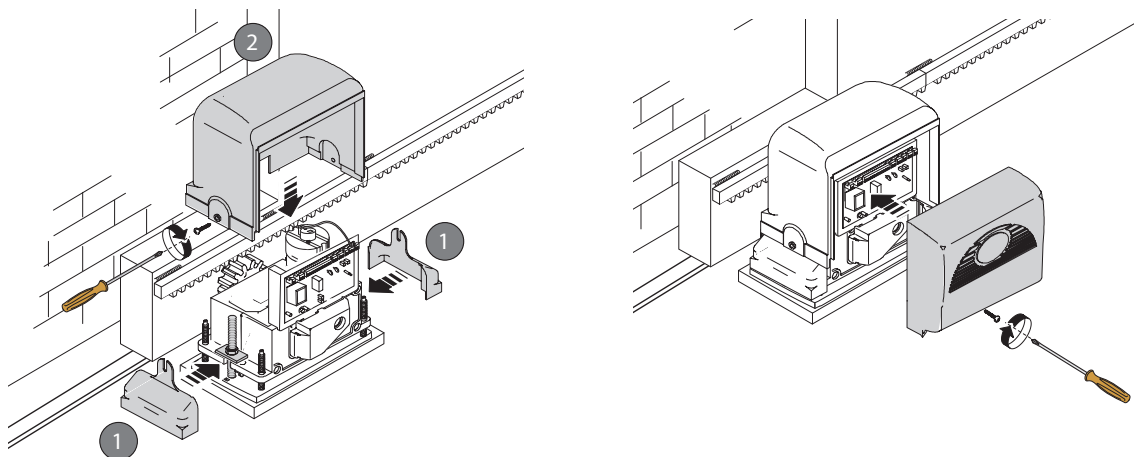
## MESSAGGI DI ERRORI

📖 I messaggi di errore sono indicati sul display.

E 4	Errore test sicurezza.
E 7	Tempo lavoro insufficiente.
E 8	Sportello sblocco aperto.
E 9	Ostacolo in chiusura.
E 10	Ostacolo in apertura.
E 11	Numero massimo di ostacoli rilevati.
E 15	Errore trasmettitore non compatibile.

## OPERAZIONI FINALI

Terminati i collegamenti elettrici e la messa in funzione, inserire i coperchi facendo attenzione a non danneggiare i cavi. Fissarli con le viti.



## COSA FARE SE ...

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
Il cancello non si apre e non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manca alimentazione</li> <li>• Il motoriduttore è sbloccato</li> <li>• Il trasmettitore emette un segnale debole o inesistente</li> <li>• Pulsanti o selettori di comando inceppati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare la presenza di rete</li> <li>• Bloccare il motoriduttore</li> <li>• Sostituire le batterie</li> <li>• Controllare l'integrità dei dispositivi</li> </ul>
Il cancello si apre ma non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fotocellule sono attive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non ci siano ostruzioni nel raggio di azione delle fotocellule</li> </ul>

⚠ **Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate nella tabella o se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità, vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto, rivolgersi al personale qualificato.**

## DISMISSIONE E SMALTIMENTO

👉 CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

### ♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

### ⚠ NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

### ♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

### ⚠ NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

## ELENCO UTENTI REGISTRATI

Se necessario, fotocopiare questa pagina: numero massimo di utenti registrabili = 250.

1		42		83	
2		43		84	
3		44		85	
4		45		86	
5		46		87	
6		47		88	
7		48		89	
8		49		90	
9		50		91	
10		51		92	
11		52		93	
12		53		94	
13		54		95	
14		55		96	
15		56		97	
16		57		98	
17		58		99	
18		59		100	
19		60		101	
20		61		102	
21		62		103	
22		63		104	
23		64		105	
24		65		106	
25		66		107	
26		67		108	
27		68		109	
28		69		110	
29		70		111	
30		71		112	
31		72		113	
32		73		114	
33		74		115	
34		75		116	
35		76		117	
36		77		118	
37		78		119	
38		79		120	
39		80		121	
40		81		122	
41		82		123	

124		167		210	
125		168		211	
126		169		212	
127		170		213	
128		171		214	
129		172		215	
130		173		216	
131		174		217	
132		175		218	
133		176		219	
134		177		220	
135		178		221	
136		179		222	
137		180		223	
138		181		224	
139		182		225	
140		183		226	
141		184		227	
142		185		228	
143		186		229	
144		187		230	
145		188		231	
146		189		232	
147		190		233	
148		191		234	
149		192		235	
150		193		236	
151		194		237	
152		195		238	
153		196		239	
154		197		240	
155		198		241	
156		199		242	
157		200		243	
158		201		244	
159		202		245	
160		203		246	
161		204		247	
162		205		248	
163		206		249	
164		207		250	
165		208			
166		209			

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

indirizzo / address / adresse / adresse / direcciòn / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

# CAME



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES /  
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR  
PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS  
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /  
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

**BX-68**

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-  
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS  
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO  
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRETIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NAJSTĘPIJACYCH DYREKTYW  
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE  
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-  
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-  
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to  
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte  
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes  
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas  
armonizadas y otras normas técnicas / Referencia de normas armoniza-  
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoczone i inne normy  
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is  
verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN  
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /  
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /  
/ SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

**1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;  
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4**

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /  
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION  
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA  
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN  
SAMEN TE STELLEN.

**CAME S.p.a.**

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached  
document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à  
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo  
VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following  
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen  
motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande  
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente  
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada  
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn  
nieukończonych na odpowiednio umotywowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de  
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

**VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such  
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die  
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit  
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada  
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo  
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka  
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk  
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)  
31 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero  
/ Janeiro / Styczen / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher  
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /  
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische  
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente  
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BX-68

**Came S.p.a.**

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

*I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.*

# CAME



**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

**CAME.COM**